

## فعالية طريقة لكل شخص هو المدرس "every one is teacher here" لمهارة الكلام لدى التلاميذ الفصل الثنائي في المدرسة الثانوية الثالثة الحكومية إعداد: جمهور و نوبي ألفى سافطري

### مستخلص البحث:

أصبحت اللغة العربية الآن تدرس بمختلفة الطلاب في المدارس، سواء كان في المدارس الإسلامية أو المدارس العامة. والمدرسة العالية الثالثة بالمبناج هي إحدى المدارس الإسلامية التي تهتم كثيرا بهذا التعليم. والفصل الثنائي هو من نوع الفصول الموجودة بهذه المدرسة. في هذا الفصل، وجب الطلاب أن يسمعو شرح المعلمين باللغتين، اللغة العربية واللغة الإنجليزية. ومع مرور الزمان، قد يشرح المعلمون باللغة العربية، لأن الطلاب قد تعودوا بهذه طريقة الشرح، فأنجزت الباحثة لتجريب طريقة "لكل شخص هو المدرس" في تعليم اللغة العربية. ونالت الباحثة نتيجة الوسيطة ٦٨،٩٣. هذه النتيجة تظهر أن هذه الطريقة جيدة لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة بالمبناج.

الكلمات الأساسية: الفصل الثنائي، مهارة الكلام

### أ. مقدمة

أن تعليم اللغة العربية تختلف مع تعليم اللغة الأم. فإن المبادئ الأساسية لتعليمها مختلفة، تكون في الطريقة و المواد و عملية تعليمها. قال خاطب الأمم في بيان عن تعليم اللغة العربية هو: تعليم اللغة العربية منذ قديم الزمان لم يجد الحاصل القانع. و ليجد محصول القانع فيحتاج إلى الطريقة المناسبة في تعليم اللغة العربية، و الطريقة القديمة المستعملة في تعليم اللغة العربية حتى الآن هي الطريقة البقية و العادتي.

و تعليم اللغة العربية كأنها عملية التحول و نقل المهارات او قدرة المعينة. اما جوانب من المهارات اللغوية تنقسم إلى أربعة أقسام و هي مهارات الاستماع و مهارات الكلام و مهارات القراءة و مهارات الكتابة (منير، ٢٠٠٦: ٥). و أهداف من تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية تنقسم إلى قسمين وهي اللغة كأداة، حيث استخدام اللغة

العربية كأداة للفهم الحقل او علم خاص، ثم اللغة العربية كهدف هي اللغة العربية كما مهارات الحياتية، حتى تظهر كما لغوي عربي في جوانب معينة (سنجايا، ٢٠١٠: ١٤٧).

بناء على ذلك، أن في تعليم اللغة العربية له طريقة خاصة، وهي تعتبر نوع من الأنواع لمعرفة من يستحق الإهتمام سوى المواد و عملية التعليم. الطريقة هي الوسيلة المستخدمة لتنفيذ الخطة في النشاط كي الهدف منه يتحقق به. و هذه الطريقة المستخدمة لتحقيق استراتيجية محددة. وهكذا، فإن الطريقة في نظام التعليم مهمة. منها لتنفيذ النجاح في استراتيجية التعليم، ويعتمد على كيفية استخدام المعلمين و طرائق التدريس، لأنها أن يؤدي إلى أن تنفذ في استخدام طريقة التعليم (سنجايا، ٢٠١٠: ١٤٧). تعليم اللغة العربية لا يكفي في إلقاء بإستمال طريقة وحدة فيحتاج الى الطريقة المناسبة في تعليم اللغة العربية.

ومن هنا عرفنا أن تعليم اللغة الأجنبية ليس عملا خفيفا أو سهولا في وصول على أغراضها كاملة، لأن توجد الطرق المتفرقة التي يستعملها المعلم في تعليمها بسبب إختلاف النظري المؤسس على كل المعلم في تصوير عن مهارة اللغة الأجنبية.

ان مهارة الكلام في المرتبة الثانية بعد مهارة الاستماع. إن تعليم مهارة الكلام يختلف عن تعليم غيرها من المهارات والطرائق والأساليب والإستراتيجيات الأخرى. كما قال الدكتور موليانطو سومردي فيما يلي: إن نجاح تعليم اللغة أوفشلها وهو يعتمد على طريقة التي استخدمها المعلم. لأن الطريقة تقدر المادة و كيفية التعلم (ملينتو، ١٩٧٤: ٤).

في عملية التنمية من التعليم ، ولا سيما في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا لا تزال تتبع الأنماط القديمة. حين تم تطوير المناهج الدراسية باستخدام وحدة على مستوى المناهج التعليمية (KTSP). شيء مهم للغاية يعنى وضعت في الابتكار KTSP استراتيجيات التعلم أكثر الموجهة إلى الأنشطة الطلابية.

في تعليم اللغة العربية الآن توجد الإرتفاع، لا تعليم اللغة العربية في المعهد فحسب، بل في المدارس الحكومية، كانت المدارس بدأت المرحلة الابتدائية و المرحلة المتوسطة و المرحلة العالية و الجامعة الحكومية الإسلامية (إمام، ٢٠٠٩: ٩). وكذلك في المدرسة العالية الحكومية الثالثة فالمبانج، و قال المعلم اللغة العربية "خيروجي" أما في هذه المدرسة لها ثلاثة فصول فهي الفصل النظاميّ والفصل الثنائي للغة والفصل التعجيل أو التسريع. و كان الفصل الثنائي للغة، أن المعلم يبين مادة التعليم باللغتين العربية و الإنجليزية. استخدام الطريقة في تعليم اللغة العربية مختلفة. بل، استخدام طريقة تعليم اللغة العربية بإستعمل الطريقة القديمة في الفصل الثنائي اللغة مثل الطريقة المباشرة و الطريقة المحاور و الطريقة القراءة و الطريقة الترجمة. و قال إلهام أرى " كان الطلاب في هذا الفصل يوجب لإستعمال اللغتين عند سيرة عملية التعليم. داخل فيه عند بين المعلم الدرس و التساؤل عند التعليم. إلا في وقت الإستراحة"

ولكن في تطوره، شعر الطلاب في هذا الفصل الصعوبة و المشكلة لاتباع مادة التعليم. خصوصا للمادة الدينية و المادة اللغة العربية. بسبب تفرق خلفية تربيتهم قبل دخول هذه المدرسة العالية.

رأت الباحثة في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانج بإستعمل الطريقة القديمة. وبالمسائل الموجودة في هذه المدرسة الباحثة أن تعمل البحث كما تلي " فعالية استخدام الطريقة لكل شخص هو المدرس على مهارة الكلام التلاميذ في تعليم اللغة العربية فصل الأول الثنائي اللغة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانج". يتمنى الباحثة هذه الرسالة لزيادة عملها في الطريقة لكل شخص هو المدرس و اكتسبت البيئات ما مستوى فعالية استخدام الطريقة لكل شخص هو المدرس على مهارة الكلام التلاميذ في تعليم اللغة العربية التحريبت فصل الأول الثنائي اللغة بالمدرسة العالية الحكومية الإسلامية الثالثة فالمبانج

## ب. الإطار النظري

مهارة الكلام هي نشاط أساسي من أنشطة الاتصال الشفوي، وإذا كان الاستماع وسيلة لتحقيق الفهم. فإن الكلام وسيلة الإفهام. والفهم و الإفهام طرفان في عملية الأتصال، ويتسع الحديث الكلام ليشمل نطق الأصوات والمفردات و الحوار و التعبير الشفوي. كان هو نفسه وسيلة للاتصالات مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف من هذه القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال، والتحرك الواسع بين بلد إلى بلد، حتى لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس الى إعادة النظرى في تعليم اللغة الثانية (طعيمة، ١٩٨٩ : ١٦٠). وكان أن تشرت الطريقة السمعية الشفوية وغير ها من طرق تول المهارات الصوتية اهتمامها.

ومن هنا عرفنا ان مهارة الكلام التلاميذ هي القدرة التلاميذ في التكلام باللغة العربية على التعبير عن الآراء أو الأفكار لشخص أو مجموعة لفظيا. و الكلام هو وسيلة للاتصال مع الآخرين، لقد اشتدت الحاجة إليها في بداية دراسة اللغة العربية في المدرسة. مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدراسين ينقسم الى ثلاث أقسام (طعيمة، ١٩٨٩ : ١٦٢):

١. المستوى الابتدائي: يكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتفاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار.

٢. المستوى المتوسط: يرتفع المتوى الموافق التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور *role playing* وأدارة الاجتماعات.

٣. المتوى المتقدم: وهنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبتهم، أو يصهون مظهرها من مظاهر الطبيعة.

وأما أهداف تعليم الكلام هي:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة من ابناء اللغة

٢. تستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتشديد والتنوين في لغة الكلام الفصحي

٣. ان تكتسب ثورة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وادواره وخبراته

٤. ان يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الكلام البسيطة

فطريقة لكل شخص هو المدرس هي *every one is a teacher here*. لكل شخص هو المدرس. هذه الطريقة التي يمكن استخدامها لتعزيز تعلم الطلبة، ويمكن تكييفها لغرض أن يتحقق عن طريق التعلم على مجموعة متنوعة من المواضيع، ولا سيما في تحقيق الأهداف التي تشمل الجوانب: القدرة على التعبير عن الآراء، والقدرة على تحليل المشكلة، والقدرة على كتابة الرأي -الرأي (مجموعة) مباشرة بعد الملاحظة، والقدرة على الاستدلال، وغيرها. لذلك الطريقة لكل شخص هو المدرس هنا هو التي تمكن كل طالب لتكون بمثابة "المعلمين" لطلاب آخرين (رمايليس، ٢٠٠٥: ١١٢).

وتجعل عملية التعليم وتصميم مناسب خلق عملية الفعال التعلم ، وكفاءة، والطلاب يشعر الدافع للتعليم. الطريقة لكل شخص هو المدرس هو وسيلة دقيقة للغاية للحصول على مشاركة فئة كاملة وبشكل فردي. هذه الطريقة يعطي فرصة لكل متعلم لتكون بمثابة المعلم لأصدقائه. هذه الطريقة أيضا يجعل الطلاب الذين شاركوا لن ترغب في المشاركة في التعلم النشط. إجراء استخدام طريقة المدخل لكل شخص هو المدرس يعنى (حمروني، ٢٠١٢: ١٦٣) :

١. مشاركة قطعة من الورق لجميع المتعلمين. نطلب منهم أن يكتبوا سؤال واحد حول موضوع التي تجري دراستها في فصل دراسي أو موضوع الخاصة التي ستناقش في الفصل

٢. جمع الورق والورق ثم يتم توزيع عشوائي لكل متعلم. تأكد من أن الطلاب الذين يتلقون أي كتب عن أنفسهم. نطلب منهم أن يقرأ قلوب في ورقة الأسئلة وبعد ذلك نفكر عن الجواب.

٣. اطلب من الطلاب على التطوع لقراءة السؤال والإجابة

٤. مرة واحدة يتم إعطاء إجابة، اطلب من المشاركين لإضافة الطلاب الآخرين  
٥. تواصل مع المتطوعين المقبل

#### د. منهجية البحث

استخدمت الباحثة البحث التجريبي. والبيانات المحتاجة في هذا البحث هي البيانات الكمي. وأما مصادر البيانات في هذا البحث مصدرين هما :

١. مصادر البيانات الأولى نتيجة الطلاب في تعليم اللغة العربية قبل تطبيق الطريقة وبعد تطبيقها

٢. مصادر البيانات الثانية الحصول من وثيقة المدرسة، وكتب المراجع يتعلق بهذه المدرسة

ومجتمع في هذه الرسالة هي كل التلاميذ في فصل الأول وعددهم ٢٧٠ تلميذا. وعيناته هي كل التلاميذ في الفصل الأول الثنائي اللغة أ و ب في السنة الدراسية ٢٠١٢ - ٢٠١٣ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثلاثة فالمبانيج و بمجموعهم. ولنيل هذه البيانات، وزعت الباحثة فرقتين، هما:

١. الفرقة الأولى : هم التلاميذ بالمدرسة العالية الثالثة لإسلامية الحكومية الثلاثة فالمبانيج في فصل الاول الثنائي اللغة (أ) بمجموعتهم ٢٢ التلاميذ التي يعلمها في تعليم اللغة العربية بالطريقة لكل شخص هو المدرس

٢. الفرقة الثانية : هم التلاميذ بالمدرسة العالية الثالثة لإسلامية الحكومية الثلاثة فالمبانيج في فصل الاول الثنائي اللغة (ب) بمجموعتهم ٢٢ التلاميذ على المعلم اللغة العربية بالمدرسة العالية الثالثة لإسلامية الحكومية الثلاثة فالمبانيج. (طريقة المباشرة، طريقة القراءة، و طريقة المحادثة)

وطريقة جمع البيانات التي استعملتها الباحثة في هذا البحث هي :طريقة الأختبار الشفوي. وطريقة تحليل البيانات التي تستعملها الباحثة في هذه الرسالة هي طريقة الاحصاء التحليلية (*statistik analitik*) هي تسرح الحاصل الحاسب في تجربة الفرضية. بإستعمال طريقة التحليل قياس (tes t) هذا الحال استخدم لمعرفة المختلفات عن النتيجة

الإختبارة على التلاميذ، ثم أعطى الخلاصة الى "مقبول" او مردود" من فرضية البحث، بإستعمال الرموز الآتية:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

هـ. نتائج البحث

١. تطبيق طريقة لكل شخص هو المدرس على مهارة الكلام لدى التلاميذ

النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام التلاميذ بالطريقة لكل شخص هو المدرس الفصل الاول الثنائي اللغة (أ) و التلاميذ التي تعلمها في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام التلاميذ دون بالطريقة لكل شخص هو المدرس فصل الاول الثنائي اللغة (ب) بالمدرسة الإسلامية الحكومية الثالثة فالبيان. أما نتيجة التلاميذ للفصل الأول (أ) هي في الجدول التالي:

الجدول ٩ :

التوزيع البيانات عن النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ

نمرة	حاصلة النتيجة		ك	ي	ك <sup>٢</sup>	ي <sup>٢</sup>
	ك	ي				
١	٩٣	٧٥	-٦٨٠	-٨١٠٨	٤٦٠	٦١٠٧٧
٢	١٠٠	٧٥	+٣٢٠٦	-٨١٠٨	٩٤٠٣٩	٦١٠٧٧
٣	١٠٠	٨٠	+٣٢٠٦	-٨١٠٣	٩٤٠٣٩	٥١٠١٤
٤	٩٢	٧٥	+٦٨٠١	-٨١٠٨	٨٢٠٢	٦١٠٧٧
٥	١٠٠	٨٦	+٣٢٠٦	+٩١٠٢	٩٤٠٣٩	٤٦٠٨
٦	٨٥	٨٥	-٦٨٠٨	+١٩٠١	٣٤٠٧٥	١٦٠١٤
٧	٩٠	٧٥	-٦٨٠٣	+٩١٠٢	٥٤٠١٣	٤٦٠٨
٨	٩٣	٧٦	-٦٨٠	-٨١٠٨	٤٦٠	٦١٠٧٧
٩	٩٥	٧٥	+٣٢٠١	+١٩٠١	٧٤٠١	١٦٠١٤
١٠	٩٣	٨٥	-٦٨٠	-٨٠١٣	٤٦٠	١٧٠١٩٠
١١	٩٤	٧٥	+٣٢٠	-٨١٠٨	١٠٠٠	٦١٠٧٧
١٢	١٠٠	٩٠	+٣٢٠٦	+١٩٠٦	٩٤٠٣٩	٣١٠٣٨

١١,٢٦٢	٩٨,٥٨	+ ١٩,٦	- ٦٨,٧	١٠٠	٨٦	١٣
١٦,١٤	٧٤,١	+ ١٩,١	+ ٣٢,١	٨٥	٩٥	١٤
٤٦,٨	٧٤,١	+ ٩١,٢	+ ٣٢,١	٨٦	٩٥	١٥
٦١,٧٧	٥٤,١٣	- ٨١,٨	- ٦٨,١	٧٥	٩٠	١٦
١٦,١٤	٥٤,١٣	+ ١٩,١	- ٦٨,١	٨٥	٩٠	١٧
٦١,٧٧	١٨,٧	- ٨١,٨	- ٦٨,٢	٧٥	٩١	١٨
١١,٢٦٢	٥٤,١٣	+ ١٩,٦	- ٦٨,١	٩٠	٩٠	١٩
٤٦,٨٤	٣٨,٥	+ ١٩,٩	+ ٣٢,٢	٩٣	٩٦	٢٠
١١,٢٦٢	٦٦,١٨	+ ١٠,١٦	+ ٣٢,٤	١٠٠	٩٨	٢١
٣٠,٢٠	٧٤,١	+ ١٠,١٤	+ ٣٢,١	٩٨	٩٥	٢٢
٢,١٧٥٩	٧٢,٣٩٠	-	-	١٨٤٤	٢٠٦١	جملة
مج ي <sup>٢</sup>	مج ك <sup>٢</sup>			مج ي	مج ك	

من الجدول لقد عرفن : مج ك = ٢٠٦١ مج ي = ١٨٤٤ مج ك<sup>٢</sup> = ٧٢,٣٩٠

مج ي<sup>٢</sup> = ٢,١٧٥٩ و ن = ٢٢

وبالتالي نتجة الوسيطة (Mean) باستعمال مربع الأتي :

$$\text{م}^١ = \frac{\text{مج ك}}{\text{ن}}$$

$$= ٩١,٨٣$$

من الحساب السابق، النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام التلاميذ بالطريقة لكل شخص هو المدرس فصل الاول الثنائي اللغة (أ) هي ٦٨,٩٣ هذ يدل على الطبقة جيد جدا. و التلاميذ التي تعلمها في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام التلاميذ دون بالطريقة لكل شخص هو المدرس فصل الاول الثنائي اللغة (ب) بالمدرسة الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانج هي ٩١,٨٣ هذ يدل على الطبقة جيد،

لمعرفة فعالية استخدام الطريقة لكل شخص هو المدرس على مهارة الكلام التلاميذ في تعليم اللغة العربية فصل الاول الثنائي اللغة (أ) بالمدرسة العالية الإسلامية

الحكومية الثالثة فالمبانيج، فتبحث الباحثة عن اختلاف النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في تعليم اللغة العربية فصل الاول الثنائي اللغة (أ) بالطريقة لكل شخص هو المدرس بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانيج. باستعمال الرموز "قياس تي" بالخطوات الآتية :

أ. تبحث الباحثة النتيجة التي سيطرة. ومن الحساب السابق ان النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في تعليم اللغة العربية بالطريقة لكل شخص هو المدرس بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانيج هي ٦٨،٩٣ و النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في تعليم اللغة العربية دون الطريقة لكل شخص هو المدرس بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانيج هي ٨١،٨٣

ب. تبحث الباحثة قيمة الانحراف المعياري (Standar Deviasi) من المتغير ك و التغير ي

باستعمال مربع الآتي :

$$ع' = \frac{\sqrt{\text{مج ك}^2}}{ن}$$

$$= \frac{\sqrt{٧٢,٣٩}}{٢٢}$$

$$= ٩٤,٨$$

ج. تبحث الباحثة قيمة الخطأ المعياري (Standar Error) عن النتيجة الوسيطة باستعمال

مربع الآتي :

$$ع' م = \frac{\sqrt{١٤}}{ن - ١}$$

$$= \frac{\sqrt{٢١,٤}}{١ - ٢٢}$$

$$= ٩١,٠$$

$$\sqrt[3]{24} = 2.88$$

$$1 - 2.88 =$$

$$95.12 =$$

د. تبحث الباحثة الخطأ المعياري (Standar Error) على اختلاف النتيجة الويسطة من

المتغير ك و المتغير ي باستعمال مربع الاتي :

$$\sqrt{24} = \sqrt{24} + \sqrt{24}$$

$$14.2 = \sqrt{80.3 + 82.0} =$$

هـ. تبحث الباحثة قيمة "تي ٠" باستعمال مربع الأتي :

$$24 - 12 = 0 \text{ تي}$$

$$24 - 12 =$$

$$81.83 - 68.93 =$$

$$12.9 =$$

$$61.4 =$$

ز. الخطوة الأخيرة، تعطى الباحثة تفسير على قيمة "تي ٠"

دو أو دب = (ن + ١) - (٢٢ + ٢٢) = ٢ - (٢٢ + ٢٢) = ٤٢ = ٢ و في الجوال وجد البيانات

٤٠ المصولة على قيمة نقطة "ت" في الجدوال كما يلي :

• في درجة المغزي ٥ % : تي الجدوال = ٠.٢٢

• فيدرجة المغزي ١ % : تي الجدوال = ٧١.٢

ولذلك تي ٠ (٦١.٤) هي بعيد أكبر من تي الجدوال، في درجة المغزي ٥ % أو

في درجة المغزي ١ % وبعبارة الأخرى  $271 < 61.4 > 0.22$

ومن البيانة السابقة عرفنا أن وجد الإختلاف المغزي، و النتيجة التي حصلت

عليها التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمبانج في الفصل الاول الثنائي

اللغة (أ) التي تعلم في تعليم اللغة العربية على المهارت الكلام التلاميذ بالطريقة لكل

شخص هو المدرس هي ٦٨،٩٣، وفي حين و النتيجة الذي حصلت عليها التلاميذ

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمباج في فصل الاول الثنائي اللغة (ب) الذي يعلم في تعليم اللغة العربية على المهرة الكلام التلاميذ دون الطريقة لكل شخص هو المدرس هي ٩١،٨٣. هذا يضمن المعنى عن تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام بالطريقة لكل شخص هو المدرس بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمباج فعالية. ولذلك فالفرضية الصفري أنها تدل على "مردود"، والفرضية العمل أنها تدل على "مقبول". لأن تعليم اللغة العربية بطريقة الجديدة هي الطريقة كنا المدرس يجعل النشاط التلاميذ جيد جدا ولذلك ترقية المهارة الكلام التلاميذ على التعبير عن الآراء أو الأفكار من الإجاباتهم في تعليم اللغة العربية.

## و. الخلاصة

١. الطريقة لكل شخص هو المدرس في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام للتلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمباج ذات فعالية أكبر بالنسبة الى الطريقة الاخرى، والفرضية الصفري أنها تدل على "مردود" والفرضية العمل أنها تدل على "مقبول".

(أ) والنتيجة التي حصلت عليها التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمباج في الفصل الاول الثنائي اللغة (أ) الذي يعلم في تعليم اللغة العربية على المهارة الكلام التلاميذ بالطريقة لكل شخص هو المدرس يشكل جيد جدا بنتيجة الوسطة ٦٨،٩٣.

(ب) و النتيجة التي حصلت عليها التلاميذ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثالثة فالمباج في الفصل الاول الثنائي اللغة (ب) الذي يعلم في تعليم اللغة العربية على المهارة الكلام التلاميذ دون بالطريقة لكل شخص هو المدرس يشكل جيد بنتيجة الوسطة ٩١،٨٣

## المراجع

- رشدي احمد طعيمة. ١٩٨٩. *التعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*. ايسسكو: منشورت المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة
- لويس ملوف. *منجد في العربية ولإعلام*. بيروت: مكتبة المرية
- عبد العليم ابراهيم. ١٩٦٨. *الموجه الفني للمدرس اللغة العربية*. القاهرة: زار المعارف
- Arikanto, Suharsimi. 1992. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* . Jakarta : Renika Cipta
- B. Suryo Subroto. 1997. *Proses Belajar Mengajar di Sekolah*. Jakarta: Renika Cipta
- Djamarah, Syaiful Bahri dan Aswan Zain. *Srategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipta
- Effendy, Ahmad Fuad. 2009. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat
- Fachrozi, Aziz dan Erta Mahyuddin. *Bahasa Asing*. Jakarta : Bania Publishina
- Hamruni. 2013. *Srategi Pembelajaran*. Yogyakarta : Insan
- Heppy ikmal. <http://cakheppy.wordpress.com/2011/03/18/model-pembelajaran-strategi-every-one-is-a-teacher-here/> . diakses tanggal 20 desember 2012
- <http://id..scribd.com/doc/14164201/-KEMAHIRAN>. Diakses tanggal 5 januari 2013
- <http://iiesweety.blogspot.com/2012/01/strategi-everyone-is-teacher-here.html> di akses pada hari senin tanggal 19-03-2012
- Imam. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. (Semarang: Need's Press, 2009)
- Munir. 2006. *Perencanaan Sistem Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Praktek*. Palembang: IAIN Raden Fatah Press
- Nadzwadzulfah. <http://nazwadzulfa.wordpress.com/2009/09/30/pembelajaran-every-one-is-a-teacher-here/> . diakses tanggal 26 November 2012
- Nana Syoadih Sukmadinata. 2001. *Landasan Psikologi Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Ramayulis. 2005. *Metodologi Pendidikan Agama Islam*. Jakarta: Kalam Mulia
- Sanjaya, Wina. 2010. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana
- Sperdi, Mulyanto. 1974. *Pengajaran Bahasa Arab Asing, Suatu Tujuan Dari Segi Metodologi*. Jakarta: Bulan Bintang
- Sudijono, Anas. 2004. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Umam, Chatibul. 2001. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama IAIN*. Jakarta: Depag RI
- Yunus, Muhammad. 1983. *Metodologi Khusus Bahasa Arab*. Jakarta: Hidakarya Agung
- Yusuf, Tayar dan Syaiful Anwar. 2003. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada